

## Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

### Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

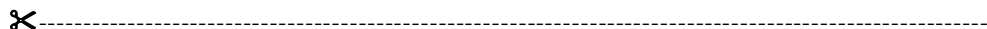
## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.)



## Garantieabschnitt – 3 Jahre auf die Digitale Küchenwaage

• Absender

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

• Reklamationsgrund

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

• Kaufdatum

Bitte diesen Abschnitt inkl. Kaufbeleg an ihren Fachhändler zurück senden.

# ADE

## Modell Lola / KE 1300 Bedienungsanleitung



### Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme.....Seite 2
2. Bedienung.....Seite 2
3. Fehlermeldungen.....Seite 3
4. Technische Daten.....Seite 3
5. Garantie.....Seite 3



TARA

ZUWIEGE-  
FUNKTION



ABSCHALT-  
AUTOMATIK



BATTERIE-  
ANZEIGE



GEWICHT

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

## 1. Inbetriebnahme

### Einlegen der Batterien:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (4 x 1,5V AA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung (+/-).

### Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waagen fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

## 2. Bedienung

### Einschalten der Waage:

Stellen Sie die Waage auf einen festen und ebenen Untergrund. Drücken Sie zum Einschalten der Waage mit einem Druck von mindestens 500 g für etwa 2 Sekunden fest auf die Wägeplattform. Die Hintergrundbeleuchtung geht an, im Display erscheint zuerst "HI" und nachdem sich die Waage stabilisiert hat erscheint je nach Einstellung "0 g" oder "0: 00 lb: oz". Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

**Hinweis:** Wird nach dem Einschalten der Waage ein Gewicht im Display angezeigt, berühren Sie erneut die TARE-Taste, um die Waage auf Null zu setzen.

### Gewichtseinheiten:

Zum Ändern der Gewichtseinheit (g <-> lb: oz) schalten Sie die Waage durch Berühren der TARE-Taste ein. Sobald im Display "HI" erscheint, berühren Sie erneut die TARE-Taste. Die Gewichtseinheit ist nun geändert. Achten Sie bitte darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

### Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Berühren der TARE-Taste können Sie die Waage auf "0 g" setzen. Stellen Sie z.B. eine Schüssel auf die Wägeplattform, berühren die TARE-Taste und setzen somit die Waage wieder auf "0 g". Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (3 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert angezeigt.

### Automatisches Abschalten der Waage:

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. 10 Sekunden nicht verändert, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung der Waage automatisch aus. Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. 1 Minute nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus.

## 3. Fehlermeldungen

„Lo“ = Anzeige Batterien leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (4 x 1,5V AA).

„O-Ld“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 3 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

## 4. Technische Daten

Tragkraft x Teilung: Max. 3 kg x 1 g

Abmessungen: 195 mm x 195 mm x 26 mm

Batterien: 4 x 1,5V AA (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

## 5. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall die Waage, mit Garantieabschnitt unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



### CE-Konformität

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

**Hinweis:** Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

**Legal information obligation regarding the disposal of batteries**

Do not dispose of batteries in domestic waste. As a consumer, you are legally required to return used batteries. You may return your used batteries to public collection points in your community or to any retailer that sells batteries of the same type.

**Note:**

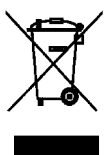


The following symbols are used on batteries:

- Li = Battery contains lithium
- Al = Battery contains alkaline
- Mn = Battery contains manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

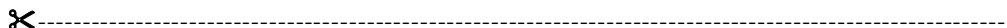
**Disposal of electrical and electronic devices**



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with regular household waste; instead, it must be disposed of at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For further details about recycling, contact your local council, municipal recycling companies or the shop where you bought the product.

Sincerely,

ADE (GmbH & Co.)



**Guarantee card – Three years on the digital kitchen scales**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sender</li> </ul> <hr/> <hr/> <hr/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reason for Claim</li> </ul> <hr/> <hr/> <hr/>
--	--

• Date of purchase

Please return this section and proof of purchase to your retailer.



**Model Lola / KE 1300  
Instruction Manual**



**Contents**

- 1. First use.....Page 2
- 2. Operation.....Page 2
- 3. Error Messages.....Page 3
- 4. Technical Data.....Page 3
- 5. Warranty.....Page 3



**TARE  
FUNCTION**



**AUTO OFF**



**BATTERY  
LEVEL**



**WEIGHT**

Thank you for purchasing a high-quality ADE product. Your new scales feature tried-and-tested quality and meet the highest technical standards.

Please read these Operating Instructions carefully before using the product for the first time, and keep them in a safe place so that you can consult them again if you need further information.

## 1. First use

### Inserting the batteries:

Open the lid of the battery compartment on the underside of the scales and insert the batteries supplied (4 x 1.5V AA). Please ensure the correct polarity of the batteries (+/-).

### Safety guidelines:



Ensure that no objects fall onto the scales; otherwise, the scales may be damaged.



Use only a damp cloth to clean the scales. Never use solvents or abrasive cleaning agents. Do not immerse in water. If the scale's plastic parts come into contact with grease, spices, vinegar or any other strongly spiced or coloured foods, please ensure you clean them immediately. Keep citric acid away from the scales.

## 2. Operation

### Switching on the scales:

Place the scales on a firm, level surface. Press down on the scales' surface for about 2 seconds with a pressure of 500 g to switch the scales on. The backlighting lights up, the display shows initially "HI", and once stabilised, will switch to "0 g" or "0: 00 lb oz" depending on setting. The scales are now ready for use.

**Note:** If a weight is shown in the display after activation, touch the TARE button to reset the scales to zero.

### Units of weight:

Switch on the scales by touching the TARE button to change the unit of weight (g <> lb:oz). Touch the TARE button again, when "HI" is displayed. The unit of weight will now be toggled. Please ensure that the scales are configured to show the unit of weight that you normally use.

### Tare weight function:

Touching the TARE button will set the scales to "0 g". Place e.g. a bowl on the scales,

and touch the TARE button to set the scales back to "0 g". You can repeat this procedure as often as you like until you reach the scales' max. load capacity (3 kg) is reached. Once you remove your weighed item(s), the total weight is shown as a minus value.

### Automatic deactivation:

The backlighting of the scales switches off automatically if no weight change is registered for about 10 seconds. The scales will switch off automatically if no weight change is registered for about 1 minutes.

## 3. Error messages

**"Lo"** = Battery is empty – Please replace the batteries with the appropriate battery type (4 x 1.5V AA).

**"O-Ld"** = Overload – The 3 kg maximum load capacity has been exceeded. Remove the object from the scales immediately to avoid damaging the scales' load cell unit.

## 4. Technical data

Load capacity x gradation: Max. 3 kg x 1 g

Dimensions: 195 mm x 195 mm x 26 mm

Batteries: 4 x 1.5V AA (included)

Subject to technical changes as a result of product improvements.

## 5. Warranty

ADE agrees to rectify any material or manufacturing defects by offering free repair or replacement, for a period of 3 years from the purchase date. At the time of purchase, please get the retailer to fill in and stamp the guarantee card. In the case of guarantee claims, please return the scales to your retailer including the guarantee card and stating the reasons for the claim.



**CE conformity**

**This device is interference-suppressed in accordance with the applicable EU Directive 2004/108/EC**

**Note:** Extreme sources of electromagnetic radiation, such as those caused by the operation of radio equipment in the vicinity of the scales, can affect the value displayed. Once the interference has been eliminated, the product will once again function normally.

Note: the unit may need to be reset.

**Información legal obligatoria sobre la eliminación de la pila**

Las pilas no son residuos domésticos. El usuario tiene el deber legal de entregar para su reciclaje las pilas gastadas. Puede entregar las pilas inservibles en los puntos públicos de recogida dispuestos al efecto en su localidad y en todos los establecimientos en que se vendan pilas de ese tipo.

**Indicación:**



Encontrará estos símbolos en las pilas:  
 Li = la pila contiene litio  
 Al = la pila contiene álcali  
 Mn = la pila contiene manganeso

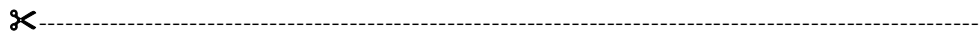
CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

**Eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil:**



El símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe tratar como residuo normal doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para ampliar información sobre este aspecto, diríjase a su autoridad municipal correspondiente, a las empresas municipales de tratamiento de residuos o al establecimiento donde haya adquirido el producto.

Muy atentamente  
 ADE (GmbH & Co.)



**Justificante de garantía – cobertura de 3 años para la balanza digital de cocina**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remitente</li> </ul> <hr/> <hr/> <hr/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Razón de la reclamación</li> </ul> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

- Fecha de compra

Retorne este justificante y el comprobante de compra al establecimiento donde haya adquirido el aparato.



**Modelo Lola / KE 1300**  
**Manual de instrucciones**



**Índice**

- 1. Puesta en funcionamiento..... página 2
- 2. Manejo..... página 2
- 3. Mensajes de error ..... página 3
- 4. Datos técnicos..... página 3
- 5. Garantía ..... página 3



**TARA**  
 FUNCIÓN DE PESAJE ADICIONAL



**DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA**



**INDICADOR DE PILA**



**PESO**

Le agradecemos su decisión de adquirir este producto de alta calidad de la empresa ADE. Es ahora propietario de una báscula de calidad reconocida a la altura de los estándares técnicos más punteros.

Antes de utilizar la báscula por primera vez, le rogamos lea el presente manual detenidamente y lo guarde en un lugar seguro para poder recurrir a él siempre que necesite consultar alguna información.

## 1. Puesta en funcionamiento

### Colocación de las pilas:

Abra la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte de abajo de la báscula e inserte las pilas incluidas (4 x 1,5 V AAA). Asegúrese de que los polos (+/-) están colocados correctamente.

### Indicaciones de seguridad:



Procure que no caiga ningún objeto sobre la báscula porque podría dañarla.



Limpie la báscula simplemente con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes. No sumerja el aparato en agua. Todas las piezas sintéticas de la báscula deben limpiarse inmediatamente cuando entren en contacto directo con grasas, condimentos, vinagre u otros productos alimenticios fuertemente coloreados. Evite el contacto con ácido cítrico.

## 2. Manejo

### Conexión de la báscula:

Coloque la báscula sobre una base plana y nivelada. Para conectar la báscula, presione firmemente la plataforma de pesaje durante unos 2 segundos con una presión de al menos 500 g. Se enciende la iluminación de fondo, en la pantalla aparece primero "HI" y, cuando la báscula se ha estabilizado, en función del ajuste aparece "0 g" o bien "0: 00 lb: oz". La báscula está ahora lista para pesar.

**Nota:** Si después de la conexión aparece un peso en pantalla, vuelva a pulsar el botón TARE para poner la báscula a cero.

### Unidades de peso:

Para modificar la unidad de peso (g <-> lb: oz), encienda la báscula pulsando el botón TARE. En cuanto aparezca "HI" en pantalla, vuelva a pulsar el botón TARE. La unidad de peso habrá cambiado. Preste atención a que la báscula tenga ajustada la unidad de peso que sea aplicable en su caso.

### Función de pesaje adicional (tara):

Tocando el botón TARE puede poner la báscula a "0 g". Coloque por ejemplo un cuenco sobre el plato de pesaje y pulse el botón TARE para volver a ajustar así la báscula a "0 g". Esta operación se puede repetir las veces que haga falta hasta alcanzar la capacidad total de la báscula (3 kg). Cuando se retire de nuevo el producto pesado, el peso total se mostrará como valor negativo.

### Desconexión automática de la báscula:

Cuando el peso visualizado no cambia durante aprox. 10 segundos, la iluminación de fondo de la báscula se apaga automáticamente. Cuando el peso visualizado no cambia durante aprox. 1 minuto, aproximadamente, la báscula se apaga automáticamente. Para

## 3. Mensajes de error

- "Lo" = Indicación de que las pilas están agotadas. Sustituya las pilas por otras nuevas del tipo previsto para su báscula (4 x 1,5 V AA).
- "O-Ld" = Indicación de sobrecarga – Se ha excedido la capacidad máx. de 3 kg de la báscula. Retire inmediatamente la carga de la báscula, ya que de lo contrario la célula de carga podría resultar dañada.

## 4. Datos técnicos

Capacidad de carga x división:	3 kg como máx. x 1 g
Dimensiones:	195 mm x 195 mm x 26 mm
Pilas:	4 x 1,5 V AA (incluidas en el suministro)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en pro del avance tecnológico.

## 5. Garantía

ADE garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio del producto. En el momento de la compra, solicite al vendedor que cumplimente el justificante de garantía y le ponga su sello. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, deberá llevarle la báscula con el justificante de garantía al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.



**Conformidad CE**  
Este aparato es resistente a las interferencias según la Directiva comunitaria vigente 2004/108/CE

**Nota:** Cuando la báscula está sometida a influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo por el uso de un equipo radioeléctrico en las proximidades inmediatas, el valor visualizado puede resultar afectado. Cuando finalice la influencia parásita, el producto se puede utilizar de nuevo conforme a su fin previsto. Puede ser que haya que volver a conectarlo.

## Obligation légale d'indication relative à la mise au rebut des piles

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi, de remettre les piles usagées. Vous pouvez utiliser le centre de collecte public de votre commune, ou les remettre partout où les piles du modèle concerné sont vendues.

### Remarque :



Vous trouverez ces symboles sur les piles :

Li = pile contient du Lithium

Al = pile contient du métal alcalin

Mn = pile contient du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

## Gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous obtiendrez plus d'informations dans votre commune, les structures communales de collecte ou le magasin, dans lequel vous avez acheté le produit.

Cordialement,

ADE (GmbH & Co.)



## Coupon de garantie – 3 ans sur la balance de cuisine numérique

• Expéditeur

• Motif de réclamation

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Date d'achat

Veuillez renvoyer ce coupon avec la preuve d'achat à votre revendeur spécialisé.

# ADE

## Modèle Lola / KE 1300 Mode d'emploi



### Sommaire

1. Mise en service..... Page 2
2. Commande..... Page 2
3. Messages d'erreur..... Page 3
4. Caractéristiques techniques..... Page 3
5. Garantie..... Page 3



TARA

FONCTION  
DE REMISE À  
ZÉRO



ARRÊT  
AUTOMATIQUE



AFFICHAGE  
BATTERIE



POIDS

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce produit de très grande qualité de la société ADE. Vous avez acheté une balance répondant aux plus hauts critères en matière de technicité et d'une qualité éprouvée.

Veillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la première mise en service et conservez-la soigneusement, afin que ces informations soient toujours à votre disposition en cas de besoin.

## 1. Mise en service

### Comment mettre les piles :

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la balance et mettez-y les piles fournies (4 x 1,5 V AA). Veillez à respecter la polarité (+/-).

### Précautions à prendre :



Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance, autrement elle pourrait être endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif. Ne pas plonger dans l'eau. Toutes les pièces en plastique de la balance devraient être nettoyées immédiatement après être entrées en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres produits alimentaires très épicés et colorés. Évitez tout contact avec de l'acide citrique.

## 2. Commande

### Mise en marche de la balance :

Placez la balance sur une surface plane et stable. Pour mettre la balance en marche, exercez une pression d'au moins 500 g sur la plateforme de pesage pendant environ 2 secondes. L'éclairage de fond s'allume, « HI » s'affiche tout d'abord à l'écran et, après stabilisation de la balance, l'indication « 0 g » ou « 0.0 lb :oz » apparaît en fonction du réglage. La balance est maintenant prête pour la pesée.

**Important :** Si un poids s'affiche à l'écran à la mise en route, appuyez à nouveau sur la touche TARE pour remettre la balance à zéro.

### Unités de poids :

Pour modifier l'unité de poids (g <-> lb :oz), allumez la balance en effleurant la touche TARE. Effleurez à nouveau la touche TARE dès que « HI » apparaît à l'écran. L'unité de poids est alors modifiée. Veillez à ce que la balance soit réglée sur l'unité de poids désirée.

### Fonction de remise à zéro (tare) :

En effleurant la touche TARE, vous pouvez remettre la balance sur « 0 g ». Placez par exemple un plat sur le plateau de pesée, appuyez sur la touche TARE et remettez ainsi la balance sur « 0 g ». Ce processus peut être répété aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la capacité totale de la balance (3 kg) soit atteinte. Après avoir enlevé le produit à peser, le poids total est indiqué comme valeur négative.

### Arrêt automatique de la balance :

Si le poids indiqué ne change pas au bout de 10 secondes environ, l'éclairage de fond de la balance s'éteint automatiquement. Si le poids indiqué ne change pas au bout de 1 minute environ, la balance s'éteint automatiquement.

## 3. Messages d'erreur

« Lo » = Affichage batterie vide - Veuillez remplacer la pile avec le type prévu pour votre balance (4 x 1,5 V AA).

« O-Ld » = Indicateur de surcharge - Capacité maximale de la balance de 3 kg a été dépassée. Enlevez immédiatement la charge de la balance, autrement le capteur de pesage pourrait être endommagé.

## 4. Caractéristiques techniques

Portée x Graduation : Max. 3 kg x 1 g  
Dimensions : 195 mm x 195 mm x 26 mm  
Piles : 4 x 1,5V AA (livrées avec l'horloge)

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'un développement ultérieur.

## 5. Garantie

ADE garantit pendant 3 ans à partir de la date d'achat, le produit contre tout défaut ou vice de fabrication par réparation ou par échange. Lors de l'achat, veuillez demander à votre revendeur de remplir le coupon de garantie et d'y apposer un tampon. En cas de garantie, remettre la balance à votre revendeur, avec le coupon de garantie, en indiquant le motif de réclamation.



**Conformité CE**  
Cet appareil est déparasité contre les interférences radioélectriques conformément à la Directive Européenne en vigueur 2004/108/CE

**Important :** En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple, en cas d'utilisation d'un appareil radio à proximité de la balance, la valeur indiquée peut être influencée. Après la fin du frottement parasite, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme ; une remise en marche peut s'avérer nécessaire.



## Obbligo legale sullo smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Le batterie usate possono essere consegnate presso i centri di raccolta pubblici del comune di residenza oppure in tutti i negozi dove vengono vendute batterie di questo tipo.

### Avvertenza



Questi simboli sono riportati sulle batterie:

Li = batteria contenente litio

Al = batteria contenente alcali

Mn = batteria contenente manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

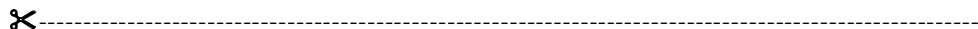
### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione richiama l'attenzione sul fatto che questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili presso il vostro comune, le aziende di smaltimento comunali oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Cordiali saluti

ADE (GmbH & Co.)



### Certificato di garanzia: 3 anni sulla bilancia da cucina digitale

• Mittente

• Motivo del reclamo

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Data di acquisto

In caso di reclamo, vi preghiamo di restituire questo certificato insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore.

# ADE

## Modello Lola / KE 1300 Istruzioni per l'uso



### Indice

1. Messa in funzione.....Pagina 2
2. Uso .....Pagina 2
3. Messaggi di guasto .....Pagina 3
4. Dati tecnici.....Pagina 3
5. Garanzia.....Pagina 3



TARA

FUNZIONE  
TARA



SPEGNIMENTO  
AUTOMATICO



STATO  
BATTERIA



PESO

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto di alto pregio della ditta ADE. Avete acquistato una bilancia di elevato livello tecnico e di collaudata qualità.

Prima di inaugurare l'uso del prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale per l'uso e di conservarlo accuratamente, in modo che possa essere facilmente consultato quando necessario.

## 1. Messa in funzione

### Inserimento delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie nella parte inferiore della bilancia e inserire le batterie in dotazione (4 x 1,5V AA). Rispettare la corretta polarità (+/-).

### Avvertenze di sicurezza



Evitare la caduta di oggetti sulla bilancia, altrimenti potrebbe danneggiarsi.



Pulire la bilancia solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti solventi o abrasivi. Non immergere la bilancia in acqua. Pulire subito tutti i componenti in plastica della bilancia che sono entrati in contatto con grasso, spezie, aceto e altri alimenti molto speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

## 2. Uso

### Accensione della bilancia

Posizionare la bilancia su una superficie robusta e piana. Per accendere la bilancia, esercitare una pressione di almeno 500 g per circa 2 secondi sul piatto. Si accende la retroilluminazione. Sul display viene dapprima visualizzata la scritta "HI" e, dopo che la bilancia si è stabilizzata, compare la scritta "0 g" o "0: 00 lb: oz" (a seconda dell'unità di misura impostata). A questo punto la bilancia è pronta per pesare.

**Avvertenza:** se dopo l'accensione viene visualizzato un peso sul display, sfiorare nuovamente il tasto TARE per azzerare la bilancia.

### Unità di misura

Per modificare l'unità di misura (g <-> lb: oz), accendere la bilancia sfiorando il tasto TARE. Non appena sul display compare la scritta "HI", sfiorare nuovamente il tasto TARE. A questo punto l'unità di misura è stata modificata. Accertarsi che l'unità di misura della bilancia sia correttamente impostata.

### Funzione Tara

Sfiorando il tasto TARE, la bilancia viene riportata a "0 g". Appoggiando ad es. sul piatto

della bilancia una scodella e premendo il tasto TARE, la bilancia ritorna a "0 g". Questa operazione può essere ripetuta a piacere sino al raggiungimento della capacità totale della bilancia (3 kg). Dopo il prelevamento dell'oggetto pesato, il peso totale viene visualizzato come valore negativo.

### Spegnimento automatico della bilancia

Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di circa 10 secondi, la retroilluminazione della bilancia si spegne automaticamente. Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di circa 1 minuto, la bilancia si spegne automaticamente.

## 3. Messaggi di guasto

**"Lo"** = Batterie esaurite: sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo (4 x 1,5V AA).

**"O-Ld"** = Bilancia sovraccarica: è stata superata la massima capacità di 3 kg della bilancia. Rimuovere immediatamente il peso dalla bilancia, per evitare di danneggiare la cella di carico.

## 4. Dati tecnici

Portata x divisione: max. 3 kg x 1 g

Dimensioni: 195 mm x 195 mm x 26 mm

Batterie: 4 x 1,5V AA (in dotazione)

Con riserva di modifiche tecniche indotte dallo sviluppo tecnologico.

## 5. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, ADE garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. All'atto dell'acquisto vi preghiamo di far compilare e timbrare il certificato di garanzia dal rivenditore. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme al certificato di garanzia al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.



Conformità CE

Il presente apparecchio è schermato secondo la direttiva 2004/108/CE in vigore

**Avvertenza:** in presenza di forti influssi elettromagnetici, come quelli esercitati ad es. da un apparecchio radio che funziona nelle immediate vicinanze della bilancia, è possibile provocare un'alterazione del valore visualizzato. Una volta eliminati gli influssi elettromagnetici, il prodotto è di nuovo utilizzabile regolarmente, eventualmente dopo una riaccensione.

## Wettelijke verplichting te wijzen op correct verwijderen van batterijen

Batterijen behoren niet tot het huishoudelijk afval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht, gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de officiële verzameldepots in uw gemeente of overal waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

### Opmerking:



Deze tekens vindt u op batterijen:

Li = batterij bevat lithium

Al = batterij bevat alkali

Mn = batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

## Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparaten



Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet behandeld mag worden als gewoon huishoudelijk afval maar afgegeven moet worden bij een verzameldepot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie hierover krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven of de zaak waar u het product hebt gekocht.

Met vriendelijke groeten

ADE (GmbH & Co.)



## Garantiestroom – 3 jaar op de digitale keukenweegschaal

• Afzender

• Reden voor reclamatie

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Koopdatum

Dit strookje incl. factuur terugsturen naar uw verkoper.

# ADE

## Model Lola / KE 1300 Handleiding



Inhoud

1. In gebruik nemen.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Foutmeldingen.....Pagina 3
4. Technische gegevens.....Pagina 3
5. Garantie.....Pagina 3



TARA

DOORWEEG-  
FUNCTIE



AUTOMATISCHE  
UITSCHAKELING



BATTERIJ-  
WEERGAVE



GEWICHT

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van dit kwalitatief hoogwaardige product van de firma ADE hebt gekozen. U hebt een weegschaal van de hoogste technische standaard en van beproefde kwaliteit gekocht.

Lees deze handleiding voor de eerste keer gebruiken zorgvuldig door en bewaar hem dan goed opdat u desgewenst steeds weer kunt beschikken over deze informatie.

## 1. In gebruik nemen

### Plaatsen van de batterijen:

Open het deksel van het batterijvak aan de onderzijde van de weegschaal en plaats de meegeleverde batterijen (4 x 1,5V AA). Let op de juiste richting van plus- en minpool.

### Veiligheidsinstructies:



Let er goed op dat geen voorwerpen op de weegschaal vallen omdat de weegschaal anders kan beschadigen.



Reinig de weegschaal alleen met een vochtig doekje. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Niet onder water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal moeten direct na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen worden gereinigd. Vermijd contact met citroenzuur.

## 2. Bediening

### Inschakelen van de weegschaal:

Plaats de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond. Om de weegschaal aan te zetten drukt u met een druk van minstens 500 g gedurende ongeveer 2 seconden stevig op het weegplatform. De achtergrondverlichting gaat aan, op het display verschijnt eerst 'HI' en nadat de weegschaal zich gestabiliseerd heeft verschijnt al naargelang de instelling '0 g' of '0: 00 lb: oz'. De weegschaal is nu klaar om te wegen.

**Opmerking:** Als na inschakelen van de weegschaal een gewicht op het display wordt weergegeven, raakt u opnieuw de TARE-toets aan om de weegschaal op nul te zetten.

### Gewichtseenheden:

Om de gewichtseenheid (g <-> lb: oz) te veranderen, schakelt u de weegschaal door aanraken van de TARE-toets in. Zodra op het display 'HI' verschijnt, raakt u de TARE-toets opnieuw aan. De gewichtseenheid is nu veranderd. Let erop dat de weegschaal op de voor u gebruikelijke gewichtseenheid is ingesteld.

### Doorweeg-(tara-)functie:

Door aanraken van de TARE-toets kunt de weegschaal op '0 g' zetten. Plaats bijv. Een kom op het weegplatform, druk op de TARE-toets en zet daarmee de weegschaal weer op '0 g'. Deze stap kunt u tot het bereiken van de max. capaciteit van de weegschaal (3 kg) zo vaak u wilt herhalen. Na het wegnemen van het weeggoed wordt het totale gewicht als negatieve waarde weergegeven.

### Automatisch uitschakelen van de weegschaal:

Wanneer het weergegeven gewicht binnen ca. 10 seconden niet verandert, schakelt de achtergrondverlichting van de weegschaal automatisch uit. Wanneer het weergegeven gewicht binnen ca. 1 minuut niet verandert, schakelt de weegschaal automatisch uit.

## 3. Foutmeldingen

'Lo' = Weergave batterijen leeg - Vervang de batterijen door het voor uw weegschaal bestemde type batterijen (4 x 1,5V AA).

'O-Ld' = Overbelasting - De max. capaciteit van de weegschaal van 3 kg werd overschreden. Haal onmiddellijk de last van de weegschaal omdat anders de weegcel kan beschadigen.

## 4. Technische gegevens

Draagkracht x verdeling: Max. 3 kg x 1 g  
Afmetingen: 195 mm x 195 mm x 26 mm  
Batterijen: 4 x 1,5V AA (in levering inbegrepen)

Technische wijzigingen in het kader van verdere ontwikkeling voorbehouden.

## 5. Garantie

ADE garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Gelieve bij koop garantiestroompje door verkoper te laten invullen en stempelen. Bij garantieclaim de weegschaal, met garantiestroompje, met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.



**CE-conformiteit**  
Dit apparaat is ontstoord volgens de geldende EG-richtlijn 2004/108/EG.

**Opmerking:** extreme elektromagnetische invloeden, bijv. het plaatsen van radioapparatuur in de directe omgeving van de weegschaal, kunnen effect hebben op het weergegeven van de waarden. Na afloop van de storingsinvloed is het product weer gewoon klaar voor gebruik, evt. moet het opnieuw worden ingeschakeld.

## Ustawowy obowiązek informowania o sposobie utylizacji baterii

Baterii nie należy wrzucać do pojemnika z odpadami z gospodarstw domowych. Jako użytkownicy są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Można je zdać w publicznych, gminnych punktach zbiórki lub w każdym punkcie sprzedaży określonego typu baterii.

### Uwaga:



Na bateriach znajdują się następujące oznaczenia:

- Li = bateria zawiera lit
- Al = bateria zawiera alkalia
- Mn = bateria zawiera mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

## Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy wyrzucać do śmieci wraz z innymi odpadkami, lecz oddać do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje uzyskają Państwo w urzędzie gminy, zakładzie przetwarzania odpadów komunalnych lub sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Łączymy pozdrowienia  
ADE (GmbH & Co.)



## Kupon gwarancyjny - 3-letnia gwarancja na cyfrową wagę kuchenną

• Nadawca

---

---

---

• Powód reklamacji

---

---

---

---

• Data zakupu

Proszę odesłać ten kupon gwarancyjny wraz z dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym zakupili Państwo produkt.

# ADE

## Model Lola / KE 1300 Instrukcja obsługi



### Spis treści

1. Uruchomienie ..... Strona 2
2. Obsługa..... Strona 2
3. Komunikaty o błędach ..... Strona 3
4. Dane techniczne..... Strona 3
5. Gwarancja ..... Strona 3



FUNKCJA  
TAROWANIA



AUTOMA-  
TYCZNE  
WYŁĄCZANIE



WSKAZANIE  
BATERII



MASA CIAŁA

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy ADE. Nabyli Państwo wagę spełniającą najwyższe standardy techniczne o sprawdzonej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, a następnie starannie ją przechowywać, by w razie potrzeby była zawsze dostępna.

## 1. Uruchomienie

### Wkładanie baterii:

Należy otworzyć pokrywę kieszeni baterii umieszczoną na spodzie wagi i włożyć dołączone baterie (4 x 1,5V AAA). Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację (+/-).

### Wskazówki bezpieczeństwa:



Należy uważać, by na wagę nie upadły żadne przedmioty, ponieważ mogłyby to skutkować jej uszkodzeniem.



Wagę należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nie należy do tego celu stosować rozpuszczalników lub środków do szorowania. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Części wagi wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić bezpośrednio po ich kontakcie z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi lub farbującymi produktami spożywczymi. Należy unikać kontaktu urządzenia z kwasem cytrynowym.

## 2. Obsługa

### Włączanie wagi:

Wagę należy ustawić na stabilnym i równym podłożu. Aby włączyć wagę należy nacisnąć mocno ciężarem co najmniej 500 g przez około 2 sekundy na platformę wagi. Zapali się podświetlenie, na wyświetlaczu pojawi się najpierw "HI" a następnie po zakończeniu inicjalizacji w zależności od ustawienia wskazanie "0 g" lub "0: 00 lb: oz". Waga jest od tej chwili gotowa do pracy.

**Uwaga:** Jeżeli po włączeniu wagi na wyświetlaczu pojawi się wskazanie ciężaru, należy ponownie nacisnąć przycisk TARE, aby wyzerować wagę.

### Jednostki wagi:

Aby zmienić jednostkę wagi (g <-> lb: oz) należy włączyć wagę naciskając przycisk TARE. Gdy na wyświetlaczu pojawi się "HI", należy ponownie nacisnąć przycisk TARE. Jednostka wagi została zmieniona. Należy pamiętać, by ustawić na wadze właściwą jednostkę.

### Funkcja doważania (tara):

Naciskając przycisk TARE wagę można ustawić na wartość "0 g". Należy postawić na

wadze np. misę i nacisnąć przycisk TARE, co spowoduje ustawienie wskazania wagi z powrotem na wartość "0 g". Czynność tę można powtarzać dowolną ilość razy aż do osiągnięcia maksymalnego obciążenia wagi (3 kg). Po zdjęciu ważonych produktów, waga całkowita zostanie podana jako wartość ujemna.

### Automatyczne wyłączanie wagi:

Jeżeli wskazywana na wadze wartość nie ulegnie zmianie przez ok. 10 sekund, podświetlenie wagi automatycznie się wyłączy. Jeżeli wskazywana na wadze wartość nie ulegnie zmianie przez ok. 1 minutę, wówczas waga wyłączy się automatycznie.

## 3. Komunikaty o błędach

"Lo" = Komunikat "Baterie wyczerpane" - proszę wymienić baterie, stosując rodzaj baterii przewidziany dla danego typu wagi (4 x 1,5V AAA).

"O-Ld" = Komunikat "Przeciążenie" - przekroczono maksymalne obciążenie wagi, tj. 3 kg. Należy natychmiast zdjąć obciążenie z wagi, w przeciwnym wypadku może dojść do jej uszkodzenia.

## 4. Dane techniczne

Maksymalne obciążenie

x dokładność pomiaru: maks. 3 kg x 1 g

Wymiary: 195 mm x 195 mm x 26 mm

Zasilanie bateryjne: 4 x 1,5V AA (w zestawie)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach udoskonalania urządzenia.

## 5. Gwarancja

ADE gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych wadami materiałowymi lub fabrycznymi w drodze naprawy bądź wymiany przez okres 3 lat od daty zakupu. Przy zakupie należy dopilnować, by sprzedawca wypełnił i podpisał kupon gwarancyjny. W przypadku zgłaszania roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić wagę do punktu sprzedaży wraz z kuponem gwarancyjnym, podając powód reklamacji.



**Znak zgodności CE**

**Urządzenie jest wyposażone w filtr przeciwzakłóceńowy zgodnie z obowiązującą dyrektywą 2004/108/WE**

**Uwaga:** Pod wpływem silnych oddziaływań elektromagnetycznych, np. Wskutek ustawienia wagi w bezpośredniej bliskości pracujących urządzeń radiowych, mogą wystąpić zakłócenia pomiaru. Po usunięciu źródła zakłóceń urządzenie jest ponownie gotowe do pracy, w niektórych przypadkach może być konieczne jego ponowne włączenie.